

Jim Knudsen

LOOKING BACKWARD

Major Events of the 20th Century

事件でたどる 20 世紀

annotated

by

Kosai Ishihara
Hitoshi Ichikawa
Shigemasa Ogata



NAN'UN-DO

LOOKING BACKWARD
Major Events of the 20th Century

by

Jim Knudsen

© 1998 All Rights Reserved



本書には、別売のカセットテープがございます。

〈全2巻 収録箇所：本文／EXERCISES〉

お近くの書店へお申し込みのうえお買い求めください。

は し が き

20世紀は激動の時代であった。それは2度の世界大戦を始め、宇宙旅行、クローン羊といった、人類がかつて経験しなかった世界に雄々しく踏み込んだ時代である。それと同時に、原水爆、資源の浪費、環境問題など、地球市民として真剣に考えねばならない多くの問題をかかえることになった時代でもある。

本書は、この激動の100年間を振り返って、政治、経済、科学、芸術、社会的事件などの分野別に綴ったものである。全部で40章からなり、本書を通読することにより20世紀という時代が概観できるようになっている。

21世紀に生き、活躍しようとする若い学生諸君が、この機会に過ぎゆく20世紀を通覧し、典型的な事件を中心にしてその概観を理解することは、きわめて意義深いことと思う。

英文は1章につき1ページに収められており、比較的短いので速読用の教材としても利用でき、また吹き込みテープを利用して、リスニング教材としても使えるようになっている。各章ごとに簡単な練習問題がついているが、そのうち英作文については本文を参考にすれば解答できるようになっている。

なお、注については、紙面の都合上、長いものは、途中を(...)で省略している箇所もある。

最後に、本書の作成にあたって、企画編集の労をとっていただいた南雲堂編集部の部長青木泰祐氏および浅井朝子さんに心から感謝の意を表すものである。

1998年 注釈者

PREFACE

As we approach a new century (as well as a new millennium), I think it's natural to want to look back over the road we have just traveled before we embark down the road ahead. That's what this book is all about—looking back at the people and events that make up the story of the 20th Century. And what a century it's been—the bloodiest in history, but also the most democratic; a century of war and disaster, but also one of great scientific discovery and technological progress; a century of great villains as well as great heroes. The 40 events that I have chosen for this book seem to me the most representative and fascinating. I hope you agree. (Of course, the two world wars are by far the greatest events of the past 100 years. But I have only touched on them indirectly—they are just too vast to do justice to in a couple of hundred words.) If too many of these events seem to be about the United States, it can't be helped. For better or for worse, this has been in many ways America's century.

Jim Kauder

TABLE OF CONTENTS

はしがき	3
Preface.....	4

PART I: OBITUARIES

1. QUEEN VICTORIA'S DEATH ENDS AN ERA.....	10
輝かしきヴィクトリア朝の終焉	
2. GANDHI GUNNED DOWN IN NEW DELHI.....	12
無抵抗主義者の死	
3. JFK ASSASSINATED IN DALLAS.....	14
ケネディ大統領暗殺の謎	
4. WORLD MOURNS PRINCESS DI, MOTHER TERESA.....	16
イギリスのバラと貧民街の天使	

PART II: DISASTERS

5. TITANIC HITS ICEBERG, SINKS IN ATLANTIC	20
氷海に沈んだ豪華客船	
6. GREAT KANTO EARTHQUAKE KILLS THOUSANDS	22
関東大震災の悲劇	
7. SPACE SHUTTLE CHALLENGER EXPLODES ON LIFT-OFF.....	24
爆発とともに消えた宇宙への夢	
8. AIDS—THE COMING PLAGUE?.....	26
人類を襲う第三の疫病, エイズ	

PART III: THE OLYMPICS

- 9. JESSE OWENS SHOCKS 1936 BERLIN OLYMPICS30
黒いカモシカ、ヒトラーの白人優越主義を唾う
- 10. PROUD TOKYO HOSTS 1964 GAMES.....32
敗戦国から経済大国へ、東京オリンピック
- 11. 1972 MUNICH EVENT MARRED BY MASSACRE.....34
テロリストに襲われたミュンヘン大会
- 12. BEN JOHNSON BANNED FOR DRUG USE.....36
ドラッグなければただの人

PART IV: WARS AND REVOLUTIONS

- 13. U.S. DROPS ATOM BOMBS ON JAPAN 40
日本に落とされた二つの原子爆弾
- 14. AMERICA WITHDRAWS FROM VIETNAM 42
ヴェトナム戦争の空しさ
- 15. IRAN UNDERGOES ISLAMIC REVOLUTION..... 44
大魔王、合衆国に挑むイスラム原理主義
- 16. SOUTH AFRICA EMERGES FROM APARTHEID..... 46
アパルトヘイトからの解放

PART V: SCIENCE AND MEDICINE

- 17. EINSTEIN PROPOSES THEORY OF RELATIVITY.....50
相対性理論、新時代を開く
- 18. WONDER DRUG PENICILLIN DISCOVERED.....52
奇蹟のクスリ、ペニシリン
- 19. DOCTORS PERFORM FIRST HEART TRANSPLANT54
心臓移植の難しさ
- 20. DOLLY THE SHEEP CLONED FROM SINGLE CELL56
クローン羊、ドリー誕生

PART VI: TRIALS AND SENSATIONS

- 21. *BIBLE* vs. *DARWIN* IN U.S. MONKEY TRIAL.....60
進化論を説く者に災いあれ
- 22. *NAZIS* TRIED AND HANGED IN *NUREMBERG*62
ナチスの悪業を断罪する
- 23. *AUM SHINRIKYO* POISONS TOKYO SUBWAYS64
日本初の宗教テロ集団
- 24. *O.J. SIMPSON* FOUND NOT GUILTY.....66
黒か白か、シンプソン事件の謎

PART VII: POLITICS

- 25. *ADOLPH HITLER* SEIZES POWER IN GERMANY70
ヒトラー、権力への道
- 26. *NIXON* RESIGNS OVER *WATERGATE* SCANDAL.....72
誇大妄想と人間不信が生んだ政治スキャンダル
- 27. *BERLIN WALL* COMES TUMBLING DOWN74
自由への意志、ベルリンの壁を崩壊さす
- 28. *TANKS* PUT DOWN RIOTS IN *TIANANMEN SQUARE*.....76
戦車に踏みつぶされた中国のデモクラシー

PART VIII: TECHNOLOGY

- 29. *NEW MATERIAL, PLASTIC, MAKES DEBUT*.....80
奇跡の物質、今は環境破壊の元凶か
- 30. *FIRST COMMERCIAL TELEVISION BROADCAST*.....82
テレビ・コマーシャルことはじめ
- 31. *FIRST TRUE COMPUTER, ENIAC, CREATED*84
重さ30トン、真空管18,000本の初代電子頭脳
- 32. *EAGLE* LANDS ON MOON.....86
米ソ宇宙開発競争

PART IX: THE ARTS

- 33. PICASSO DISPLAYS *LES DEMOISELLES D'AVIGNON* 90
現代美術の父ピカソ
- 34. SOUND COMES TO MOTION PICTURES..... 92
無声映画からトーキーへ
- 35. JUDGE CALLS JOYCE'S *ULYSSES* SERIOUS LITERATURE 94
『ユリシーズ』, 裁判に勝つ
- 36. KING OF ROCK AND ROLL DIES OF OVERDOSE 96
ロックの王エルヴィスの死

PART X: BUSINESS AND THE ENVIRONMENT

- 37. FORD INTRODUCES ASSEMBLY LINE..... 100
大量生産と「モダン・タイムズ」の始まり
- 38. WALL STREET STOCK MARKET PLUNGES..... 102
暗黒の木曜日で始まった世界大恐慌
- 39. JAPAN AS NUMBER ONE..... 104
ジャパン・アズ・ナンバー・ワン
- 40. TREATY SAVES ANTARCTICA FROM DEVELOPMENT 106
南極大陸を自然破壊から守る

PART I



OBITUARIES

- 1. QUEEN VICTORIA'S DEATH ENDS AN ERA**
- 2. GANDHI GUNNED DOWN IN NEW DELHI**
- 3. JFK ASSASSINATED IN DALLAS**
- 4. WORLD MOURNS PRINCESS DI, MOTHER TERESA**



1 QUEEN VICTORIA'S DEATH ENDS AN ERA

On January 22, 1901, Britain's Queen Victoria died. She was 82 years old and had been on the throne since 1837. During this long reign, Victoria restored the British monarchy to its former glory. She played an active part in the formation of the British Empire, on which, as the saying goes, "the sun never sets." She ruled over India, Australia, Canada, as well as many parts of Asia and Africa. In 1839, Victoria married Prince Albert, to whom she was deeply devoted. They had nine children and many grandchildren, some of whom intermarried with the kings and queens of other European countries, including Germany and Russia. Victoria had a strong sense of duty and strict code of moral and sexual behavior, which greatly influenced British society in the 19th century. At home, Victoria's reign was marked by political and economic prosperity and stability. It was also the golden age of the British novel. Charles Dickens, George Eliot and Thomas Hardy all achieved fame during Victoria's reign. After Victoria's death, Britain's power went into gradual decline. Imperialism came under fire. People no longer were satisfied to be British "subjects;" they wanted independence. Britain fought many wars to hold on to its vast empire. But it was a losing battle.

見出し **Queen Victoria** (1819 - 1901) 「ヴィクトリア女王」 在位 64年はイギリス国王中最長で、大英帝国のもっとも輝かしい時代となった。 3 **reign** 「治世」 **monarchy** 「君主制」 4 **British Empire** 「大英帝国」 7 **Prince Albert** (1819 - 61) アルバート公、ヴィクトリア女王の夫。 8 **intermarried** 「姻戚関係になった」 10 **strict code of moral** 「厳格な道徳規範」 12 **was marked by ~** 「特徴は~であった」 14 **Charles Dickens** (1812 - 70) イギリスで最も人気のある小説家の一人。 **George Eliot** (1819 - 80) イギリスの女流作家。本名 **Mary Ann Evans**。 **Thomas Hardy** (1840 - 1928) イギリスの小説家、詩人。 14- **achieved fame** 「名声を博した」 16 **Imperialism came under fire** 「帝国主義が非難されるようになった」 17 **subjects** 「臣下」 18 **hold on to ~** 「~を手放すまいとして」 19 **losing battle** 「敗戦」

◇ EXERCISES

A TRUE / FALSE Circle T if the sentence you hear is true, F if it is false.

1. T / F 2. T / F 3. T / F

B MULTIPLE CHOICE Choose the best answer to the questions you hear on the tape.

1. a. Thomas Hardy
b. Prince Albert
c. George Eliot
2. a. Because the weather was so good.
b. Because it faced east.
c. Because it ruled in many parts of the world.

C DICTATION Listen and write what you hear.

1. _____ .
2. _____ .
3. _____ .

D TRANSLATION Translate these sentences to English.

1. 彼女の時代の特徴は経済的繁栄であった。

2. 19世紀には多くの作家が名声を博した。

3. その国は衰退した。

E VOCABULARY Listen to the definitions. Write the number of the definition in the blank in front of the corresponding word or phrase.

- a. _____ gradual b. _____ to hold on to
c. _____ to come under fire d. _____ behavior